

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 425-212-7144
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,

12:30 trưa (trong mùa học)

và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)

Ngày thường: 8:00 sáng, 6:30 chiều.

Lễ buộc: 8:00 sáng; 6:30 chiều

và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



CHÚA NHẬT 4 PHỤC SINH - NGÀY 30 THÁNG 4 NĂM 2023

TÂM THƯ MỤC VỤ

Người Mục Tử Thật



Trọng kính quý anh chị em trong tình yêu Thánh Tâm Chúa Giêsu,

Gioanna Moletta, một bác sĩ đạo hạnh, làm việc trong khoa nhi đồng tại một bệnh viện bên Ý Đại Lợi. Bà và chồng, một kỹ sư, cùng liên kết trong cùng một niềm tin và lý tưởng phục vụ. Cùng với những đứa con kháu khỉnh và ngoan ngoãn, đôi vợ chồng có tất cả để được hưởng hạnh phúc.

Thế nhưng một thảm cảnh đến với họ khi bà có thai một lần nữa. Một cái nhọt trong tử cung biến thành ung thư. Là một bác sĩ, bà biết rõ điều gì sẽ xảy ra cho mình. Nếu giải phẫu cứu bà thì đứa con sẽ phải chết, và nếu cứu con thì chính bà phải hy sinh. Cuối cùng Gioan đã chọn lựa hy sinh bản thân mình để con bà được sống.

Bà Gioanna Motetta vừa sinh được đứa con trai thì là lúc bà trút hơi thở cuối cùng.

Người phụ nữ anh hùng đã hy sinh chính mình để con mình được sống. Đây chính là một hình ảnh sống động mà Đức Kitô đã nói đến: người mục tử nhân lành đã hy sinh thì mạng vì đoàn chiên.

Chúa Giêsu dùng hình ảnh người mục tử chăn dắt đàn chiên để diễn tả tính cách chân thật của người mục tử thật và người mục tử giả.

Lời khuyên của Chúa Giêsu là hãy luôn cảnh tỉnh với những người mục tử giả.

Mục tử giả được ví như “những người trộm cướp, đã ban đêm xâm nhập chuồng chiên mà không qua người canh gác đứng cửa.”

Vì là “trộm cướp” nên chỉ tìm cách chiếm đoạt của người khác để làm lợi cho mình, bất chấp thiện ích của người khác.

Vì đã “xâm nhập chuồng chiên” nên hành động lúc nào cũng muốn dùng quyền hành để thống trị người khác, ưa tìm vinh quang và quyền lực hơn tìm lợi ích cho mọi người, ưa đưa những hứa hẹn hào huyền cho một cuộc sống dễ dãi hơn nhưng rồi xem mọi người như là công cụ để thăng tiến chính mình.

Vì xâm nhập “mà không qua người canh gác đứng cửa” nên những lời giáo huấn và dạy dỗ của họ không phải ý “người canh gác” là Thiên Chúa mà theo ý đồ đen tối của riêng mình, bất chấp luật lệ có hợp với ý Thiên Chúa hay không.

Nhiều người rơi vào cạm bẫy của mục tử giả hiệu này, bởi làm tưởng sống như thế đời mình sẽ hạnh phúc sung sướng hơn.

Người mục tử thật sẽ đem lại cho con người cuộc sống đích thực.

Họ là người luôn hy sinh hết mình cho đàn chiên, phải nuôi dưỡng chiên, phải tìm chiên lạc loài, phải liều mình với sói dữ để bảo vệ chiên.

Họ là những người theo sát, biết rõ từng con, và thương yêu chúng. Họ biết rõ từng hoàn cảnh của từng con, lo cho chúng an toàn mạnh khỏe.

Họ là những người luôn xem chiền như là người nhà của mình. Họ thân thiết, gần bó và đảm bảo không con nào phải hư mất.

Người Mục Tử đích thực gương mẫu ấy chính là Đức Giêsu Kitô. Không có một vị thầy nào khác ngoài Đức Giêsu Kitô. và tất cả những ai đang đi theo tinh thần và lối sống của Ngài sẽ phản ánh hình ảnh của một người mục tử chân thật.

Hãy tin thác và giao phó đời mình cho Chúa Giêsu. Ngài sẽ làm cho dân được sống và được sống dồi dào.

Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSSR

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

30-04: Chúa Nhật 4 Phục Sinh

01-05: Thứ Hai, Thánh Giuse Thợ

02-05: Thứ Ba, Thánh Athanasiô, LMTS, Lễ Nhớ

03-05: Thứ Tư, Thánh Philipphê và Thánh Giacôbê, TĐ, Lễ Kính

06-05: Thứ Bảy, Thánh Đaminh Saviô

07-05: Chúa Nhật 5 Phục Sinh.

Ý Cầu Nguyện Tháng Năm

Cầu cho các phong trào và các nhóm trong Giáo Hội

Chúng ta hãy cầu nguyện cho các phong trào và các nhóm trong Giáo Hội, mỗi ngày có thể tái khám phá sứ mạng loan báo Tin Mừng của họ, biết dùng các đặc sủng riêng để phục vụ cho những nhu cầu của thế giới.

THÔNG BÁO

Mừng Lễ Thánh Đaminh Saviô - Bồn Mạ Ban Giúp Lễ

Toàn Ban Giúp Lễ, gồm các em và quý anh, sẽ dâng Thánh Lễ mừng Thánh Bồn Mạ Đaminh Saviô vào thứ Bảy, ngày 6 tháng 5 lúc 5:30 PM, và sau đó là tiệc nhỏ mừng Bồn Mạ. Để chuẩn bị cho ngày trọng đại này, vào ngày 29 tháng 4, từ lúc 10:00 AM – 1:00 PM, Ban sẽ có chương trình tĩnh huấn và tập giúp lễ. Giáo Xứ xin được chúc mừng và tri ân quý anh, quý em giúp lễ, cùng toàn thể quý phụ huynh vẫn luôn mãi hy sinh, tận tâm phụng sự Chúa ngang qua việc trợ giúp con em mình phục vụ Bàn Thánh Chúa.

Mừng Lễ Thánh Giuse Thợ - Quan Thầy Ban Bảo Trì và Làm Đẹp Nhà Chúa

Giáo Xứ sẽ dâng lễ Thánh Giuse Thợ vào ngày 1 tháng 5, cùng với ý chỉ trong các Thánh Lễ Chúa Nhật, ngày 6 & 7 tháng 5, để cầu nguyện cho quý anh trong Ban Bảo Trì và Làm Đẹp Nhà Chúa, như cắt cỏ, dọn dẹp nhà Thờ, hội trường ... Giáo Xứ hết lòng tri ân quý anh luôn nhiệt tâm quên mình phục vụ Giáo Xứ trong suốt những năm tháng qua. Nguyên Chúa thương chúc lành cho quý anh và gia đình, cũng như chúc lành cho những việc tốt lành quý anh đang làm cho Giáo Xứ.

Thánh Lập Đoàn Thanh Niên Thánh Tâm

Giáo Xứ đang thành lập Đoàn Thanh Niên Thánh Tâm, với mục đích

tạo môi trường cho các thanh niên nam nữ tuổi từ 18 trở lên, cùng đồng hành nâng đỡ nhau sống đức tin, cùng chia sẻ buồn vui trong cuộc sống, cũng như cùng chung lòng phục vụ Hội Thánh đúng điều cảm của người trẻ. Xin quý anh chị em thanh niên nam nữ hãy cùng ghi danh gia nhập Đoàn Thanh Niên Thánh Tâm, Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu. Đơn ghi danh dưới cuối nhà thờ. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc anh Thuý (214-995-6810) hoặc anh Thành (214-315-0500).

Cung Nghinh Đức Mẹ Fatima nơi Các Gia Đình

Giáo Xứ đã chính thức thực hiện chương trình Cung Nghinh Đức Mẹ Fatima tới các gia đình vào những buổi chiều Chúa Nhật lúc 6 giờ. Các gia đình sau đây đã thỉnh cầu đón Đức Mẹ rất mong được quý anh chị em đến hiệp thông:

+ Chúa Nhật 30 tháng 4: Gia Đình Ông Bà Linh Nguyễn

502 Foxglen, South Lake, TX 76092

817-879-5909

Những gia đình nào muốn “đón Mẹ về nhà mình”, xin liên lạc ông Nghi: 972-394-8905 hoặc ông Tiến: 469-230-6662.

Chương trình Xổ Số Gây Quỹ Xây Dựng

Giáo Xứ đã chính thức phổ biến vé số Gây Quỹ Xây Dựng Ngôi Thánh Đường mới. Giáo Xứ tha thiết xin anh chị em thương hỗ trợ Giáo Xứ được bao nhiêu quý bấy nhiêu, nhưng ít là được 10 tấm vé và 10 tấm vé phổ biến trong các thân nhân bạn hữu giúp Giáo Xứ. Những cuống vé số được ghi tên và số điện thoại người mua, tiền bán vé số, hoặc những tấm vé còn lại (nếu có) xin trao gửi lại cho Giáo Xứ hoặc những người phụ trách sau đây:

Anh Nguyễn Hoàng Duy: 469-543-7780

Anh Thành Thomas: 214-315-0500

Chị Dung Cecilia: 972-822-9062

Giáo Xứ chân thành tri ân tấm lòng đầy yêu mến và quảng đại của quý anh chị em.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

+ CÔNG ĐỨC CHÚA NHẬT 23/04/2023.

Giáo Xứ nhận được: \$8,081.00 (bao gồm trong phong bì: \$6,279.00; qua online: \$305.00, loose cash: \$1,262.00, Children: \$221.00)

+ DÂNG HOA ĐỨC MẸ

Bà Thanh Vân - Dâng cúng hoa cho Chúa Phục Sinh

Văn Đỗ - Dâng cúng hoa tạ ơn Đức Mẹ

Chú Dư - Tiền hoa dâng Đức Mẹ

OB Đan - Dâng hoa tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và cầu bình an

Ân Danh - Dâng hoa kính Chúa Phục Sinh

GD Đài Young - Tạ ơn Đức Mẹ

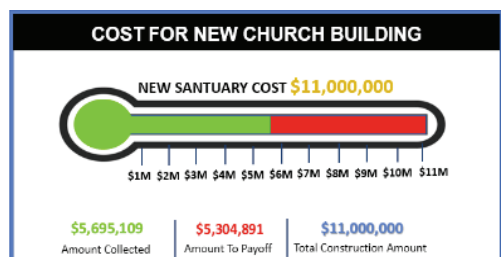
GD Giuse Lương - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ

Ân Danh - Gia đình con xin lễ tạ ơn Chúa Giêsu Phục Sinh

Bác Chiến - Dâng hoa tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse, Tạ ơn Ba Đấng

Ân Danh - Dâng hoa lễ Phục Sinh

+ DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ



Tuần April 23, 2023

Mr. & Mrs. Bùi Huy Hùng: Dâng cúng \$20.00
 Ms. Lê Thị Kim: Pledge \$3,600.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
 Mrs. Nguyen Thi Minh Thu: Dâng cúng \$20.00
 Mr. & Mrs. Le Van Hoac: Dâng cúng \$20.00
 Mr. & Mrs. Mai Tony: Dâng cúng \$160.00
 Mr. & Mrs. Huynh Tan Cong: Dâng cúng \$100.00
 Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Canh: Dâng cúng \$200.00
 Mr. & Mrs. Goughler Tram & Stanley: Dâng cúng \$100.00
 Ms. Lưu Minh Trang: Dâng cúng \$200.00
 Ân Danh SC: Dâng cúng \$520.00
 Mr. & Mrs. Nguyễn Thành Thomas: Dâng cúng tiếp \$100.00
 Mr. Phạm Văn Tâm: Dâng cúng tiếp \$75.00
 Mr. & Mrs. Nguyễn Văn Học: Dâng cúng \$100.00
 Mr. & Mrs. Dương Chánh Nghĩa: Pledge \$5,000.00; Dâng cúng tiếp \$60.00
 Ms. Nguyễn Thanh Hương: Dâng cúng \$100.00
 Cha Chính Xứ Anthony Nguyễn Quốc Dũng: Pledge \$10,000.00; Dâng cúng \$1,200.00
 Mr. & Mrs. Nguyễn Thanh Tony: Dâng cúng \$500.00
 Mr. Lê Văn James: Dâng cúng \$2,000.00 [CRAWFISHNIGHT]
 Mr. & Mrs. Đỗ Văn Lâm: Dâng cúng \$1,000.00 [CRAWFISHNIGHT]
 Mr. & Mrs. Đỗ Văn Lâm: \$2,000.00 [CRAWFISHNIGHT]
 Thầy Sáu Thư và cô Diễm Phước: \$1,200.00 [CRAWFISHNIGHT]
 Ms. Phạm Annie: \$1,200.00 [CRAWFISHNIGHT]
 Các Thầy Dòng Chúa Cứu Thế: \$1,200.00 [CRAWFISHNIGHT]
 Mr. & Mrs. Le Van Hoac: Dâng cúng \$1,000.00 [CRAWFISHNIGHT]
 Mr. & Mrs. Phạm Văn Tu: \$2,000.00 [CRAWFISHNIGHT]
 Mr. & Mrs. Trần Thanh Tề Long: \$1,200.00 [CRAWFISHNIGHT]

Mr. Nguyen Dinh Ly: Dâng cúng \$3,000.00 [CRAWFISHNIGHT]

Ông Cố Ngọc - Sơ Hà: Dâng cúng \$1,000.00 [CRAWFISHNIGHT]

Ms. Mimi Trần: \$1,200.00 [CRAWFISHNIGHT]

Ms. Cao Văn Thông: Dâng cúng \$100.00 [CRAWFISHNIGHT]

Mr. & Mrs. Phạm Văn Xuyên: Dâng cúng \$400.00 [CRAWFISHNIGHT]

Mr. & Mrs. Trần Văn Johnny: Dâng cúng \$50.00 [CRAWFISHNIGHT]

Ms. Phan Maria Đông: Dâng cúng \$2,100.00 [CRAWFISHNIGHT]

Mr. Khanh - GXTP: \$1,200.00 [CRAWFISHNIGHT]

Mr. & Mrs. Phạm Văn Thủy: Dâng cúng \$200.00 [CRAWFISHNIGHT]

Ms. and Mr. Nguyễn Minh Hà & Nguyễn Linh: Dâng cúng \$240.00 [CRAWFISHNIGHT]

Mr. & Mrs. Đinh Nina Trang: Dâng cúng \$200.00 [CRAWFISHNIGHT]

Crawfish Sales: \$8,001.00 [CRAWFISHNIGHT]

Mr. & Mrs. Trương Thiên Tú: Dâng cúng \$100.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần April 23, 2023: \$34,086.00.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 29/04

Lễ 5:30 PM: GD Nguyễn Ngọc Linh - Hạnh Trần

** Chúa Nhật 30/4

Lễ 9:00 AM: GD Thịnh Nguyễn

Lễ 11:00 AM: GD Lâm Đỗ & Christine Đỗ

** Thứ Bảy 6/05

Lễ 5:30 PM: GD Joseph Tiến & Maria Bích Huyền

** Chúa Nhật 07/05

Lễ 9:00 AM: GD Nguyễn Văn Chung và Trâm Thủy Nguyễn

Lễ 11:00 AM: GD Danh Trinh

THÁNH GIUSE THỢ

ngày 01/5

Đời sống lao động luôn gắn liền với con người: người ta có thể làm việc chân tay và có người dùng tới trí óc. Tất cả đều là lao động. Có một thời giới thợ thuyền đã đứng lên tranh đấu để nâng cao phẩm giá và nâng cao đời sống của họ vào cuối thế kỷ XIX và đầu thế kỷ thứ XX tại Âu Châu. Nhiều phong trào đấu tranh đã nổi dậy đòi giới chủ ông phải tăng lương và xem xét lại giờ giấc, điều kiện lao động. Giáo Hội qua các vị lãnh đạo tinh thần đã lắng nghe tiếng nói, tiếng cầu cứu của họ. Đức Thánh Cha Lêô XIII và Piô XI đã mở ra những chân trời mới trong giới lao động. Đức Giáo Hoàng Piô XII đã chọn Thánh Giuse làm bốn mạng của giới cần lao. Thế giới đã dùng ngày 01 tháng năm để mừng ngày lễ lao động.

THÁNH GIUSE LÀ AI ?

Thánh Giuse sinh tại Nagiarét, một thôn nhỏ bé và nghèo thuộc nước Do Thái. Thánh Giuse thuộc hoàng tộc vua Đavít, nhưng vì gia cảnh sau bao nhiêu đời, bao nhiêu thế hệ lâm cảnh sa sút, nên thánh Giuse phải sống cuộc đời khó khăn, nghèo nàn với nghề thợ mộc để kiếm sống, nuôi gia đình. Thánh Giuse là một người lao động chân chính. Cuộc đời của Ngài là một chuỗi những thử thách triền miên. Tuy nhiên, Thiên Chúa đã chọn Ngài làm bạn Đức Trinh Nữ Maria và là Cha của Chúa Giêsu Cứu Thế. Suốt đời của Ngài năm chìm bầy nổi chín long đong. Được chọn lựa làm bạn với Mẹ Maria để săn sóc Con Một Thiên Chúa và để giúp nhau sống đời tận hiến hoàn toàn cho Thiên Chúa. Thánh Giuse đã gặp thử thách ngay khi đính hôn với Maria. Đức Trinh Nữ Maria đã thụ thai bởi phép Chúa Thánh Thần:” Và này đây bà sẽ thụ thai, sinh hạ một con trai, và đặt tên là Giêsu”(Lc 1, 31). “Thánh Thần sẽ ngự xuống trên bà, và quyền năng Đấng Tối Cao sẽ rợp bóng trên bà...”(Lc 1, 35). Thánh Giuse lúc đó chưa hiểu ý Chúa, nên Ngài đã bị thử thách lớn lao. Rồi, thánh Giuse và Mẹ Maria đi về quê quán làm sổ hộ khẩu, Mẹ Maria tới ngày mãn nguyệt khai hoa, đã đản sinh Chúa Giêsu nơi hang đá Bêlem(Lc 2, 1-20). Như thế vẫn chưa hết, khó khăn và thử thách hầu như lúc nào cũng gắn liền với thánh Giuse: thánh Giuse đưa Mẹ Maria, Chúa Giêsu trốn qua Ai Cập để tránh sự tàn bạo của Hêrôđê, rồi khi Hêrôđê băng hà, Ngài lại đưa Mẹ Maria và Hai Nhi Giêsu trở về Nagiarét(Mt 2, 13-23). Rồi tới tuổi, thánh Giuse lại đưa Chúa Giêsu cùng với Mẹ Maria dâng Chúa vào đền thờ: Ông già Siméon nói ngôn sứ về Hai Nhi(Lc 2, 22-28). Trong mọi biến cố, trong mọi sự chông gai khó khăn, thánh Giuse luôn can đảm, phó thác và sống hoàn toàn công chính, tin cậy tuyệt đối vào sự quan phòng của Thiên Chúa Giêuvê. Thánh Giuse đã được các thánh sử viết Tin Mừng ca ngợi là người công chính, người được ơn nghĩa với Thiên Chúa. Giáo Hội ca ngợi thánh Giuse:” Người công chính tươi tốt như cây dừa, lớn lên như cây hương nam núi Liban trồng nơi nhà Chúa trong đền thánh Người (Tv 92, 13-14) và ca nhập lễ, lễ thánh Giuse 19/3 đã viết:” Đây là người quản gia trung tín và khôn ngoan. Chúa đã đặt lên coi sóc gia đình Chúa”(Lc 12, 42).

Thánh Giuse quả thực trở thành gương mẫu cho mọi người về mọi nhân đức.

Giuse Nguyễn Hưng Lợi, DCCT

SUNDAY REFLECTION

What are we to do?

Easter's empty tomb is a call to conversion.

By this tomb, we should know for certain that God has made Jesus both Lord and Messiah, as Peter preaches in today's First Reading.

He is the “Lord,” the divine Son that David foresaw at God's right hand (see [Psalms 110:1, 3; 132:10–11; Acts 2:34](#)). And He is the Messiah that God had promised to shepherd the scattered flock of the house of Israel (see [Ezekiel 34:11–14, 23; 37:24](#)).

As we hear in today's Gospel, Jesus is that Good Shepherd, sent to a people who were like sheep without a shepherd (see [Mark 6:34; Numbers 27:16–17](#)). He calls not only to the children of Israel but to all those far off from Him—to whomever the Lord wishes to hear His voice.

The call of the Good Shepherd leads to the restful waters of Baptism, to the anointing oil of Confirmation, and to the table and overflowing cup of the Eucharist, as we sing in today's Psalm.

Again on this Sunday in Easter, we hear His voice calling us His own. He should awaken in us the response of those who heard Peter's preaching. “What are we to do?” they cried.

We have been baptized. But each of us goes astray like sheep, as we hear in today's Epistle. We still need daily to repent, to seek forgiveness of our sins, to separate ourselves further from this corrupt generation.

We are called to follow in the footsteps of the Shepherd of our souls. By His suffering He bore our sins in His body to free us from sin. But His suffering is also an example for us. From Him we should learn patience in our afflictions, to hand ourselves over to the will of God.

Jesus has gone ahead, has driven us through the dark valley of evil and death. His Cross has become the narrow gate through which we must pass to reach His empty tomb—the verdant pastures of life abundant.

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/what-are-we-to-do-scott-hahn-reflects-on-the-fourth-sunday-in-easter>)

**Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.**

*** Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.**

*** Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.**



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anhanguyen@gmail.com



Pho Bistrot II Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình... **friday's** health plans

GHÍ DANH QUANH NĂM
cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22



Ghi danh **Medicare**
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21

Thinh Vo

Cecilia Tu Lam

Angel Linh Nguyen

Kim Vy Bui

Jake Nguyen

Cammie Cam Van Dang

Tammi Le

Huan Do



9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136



HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mễ



Đức Hương Garland



Đức Hương Houston

ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**



Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người."

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

ĐỊA ỐC



0% CommisiOn
Nếu Mua Nhà!!!

Thach Nguyen
Realtor, BFA, MBA
Có bằng cử nhân, và thạc sĩ

- 30+ năm ở Dallas, TX
- 10+ năm kinh nghiệm



469-765-2221

Avignon Realty: 1144 N. Plano Rd, Suite 133 Richardson, TX 75081



- Bảo vệ trong trường hợp bạn qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn trong trường hợp bạn sống thọ



Linh Elizabeth Nguyen
Certified Field Trainer
Provisional Field Director

Office: 469-878-5892
14800 Quorum Drive Suite 535
Dallas, TX 75254
Email: Lenguyen.pfa@gmail.com
Life Insurance - Retirement - Annuities -
Financial Services - Business Opportunity
LIC: TX 2017651 Agent ID: TX 010007

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ
địa ốc: Mua, bán, thuê nhà
hay cơ sở thương mại, xin
liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minh5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp lại
1% cho người mua nhà.



Minh Mai
KIMBERLY ADAMS REALTY

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC
• MUA • BÁN • XÂY NHÀ MỚI •
Cell: 972-408-5235
minhtuanmai@karealty.us

Có Thể Gặp và Tham Khảo Sau Các Ngày Lễ Chúa Nhật



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture



United
Healthcare



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare

Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591



BEAR BAY SEAFOOD



ALL YOU CAN EAT

There will be a limit of 3 rounds only. Order as much as you can eat per round.

FLAVORS

NOLA - STYLE

CAJUN

13 - SPICES

KIDS UNDER 3

FREE

4 - 12 YEARS

\$20.99

13 YEARS AND UP

\$37.99



TIME TO EAT

CRAWFISH	LB
SHRIMP	LB
MUSSELS	LB
CLAM	LB
BABY SQUID	LB
BLUE CRAB	PC

ADD-ON

CORN	PC
POTATO	PC
SAUSAGE	BY LINK
BOIL EGG	PC
MUSHROOM	PER ORDER
BROCCOLI	PER ORDER

DRINKS

COKE	CAN
DIET COKE	CAN
DR. PEPPER	CAN
SPRITE	CAN
ICE TEA	CUP
LEMONADE	CUP

FRENCH FRIES OR CAJUN FRIES PER ORDER

WEEKDAY SPECIAL DEAL

- HAPPY HOURS DRINKS (3:00 PM - 6:00 PM)
Bottle Beers \$2.00
Draft Beers \$4.00

EVERYDAY SPECIAL DEAL

- SNOW CRAB \$29.99/ 2 CLUSTERS
- HEAD-ON SHRIMP \$11.99/ LB
- HEADLESS SHRIMP..... \$14.99/ LB
- LIVE CRAWFISH 5+1 \$44.95

FOR MORE INFORMATION

OPENING

- MONDAY: 4:00 PM - 9:00 PM
- TUESDAY - THURSDAY: 3:00 PM - 9:00 PM
- FRIDAY: 3:00 PM - 10:00 PM
- SATURDAY: 12:00 PM - 10:00 PM
- SUNDAY: 12:00 PM - 9:00 PM

ADDRESS

1104 W PARKER RD #600, PLANO, TX 75075

HOTLINE

(972) 234-4899

